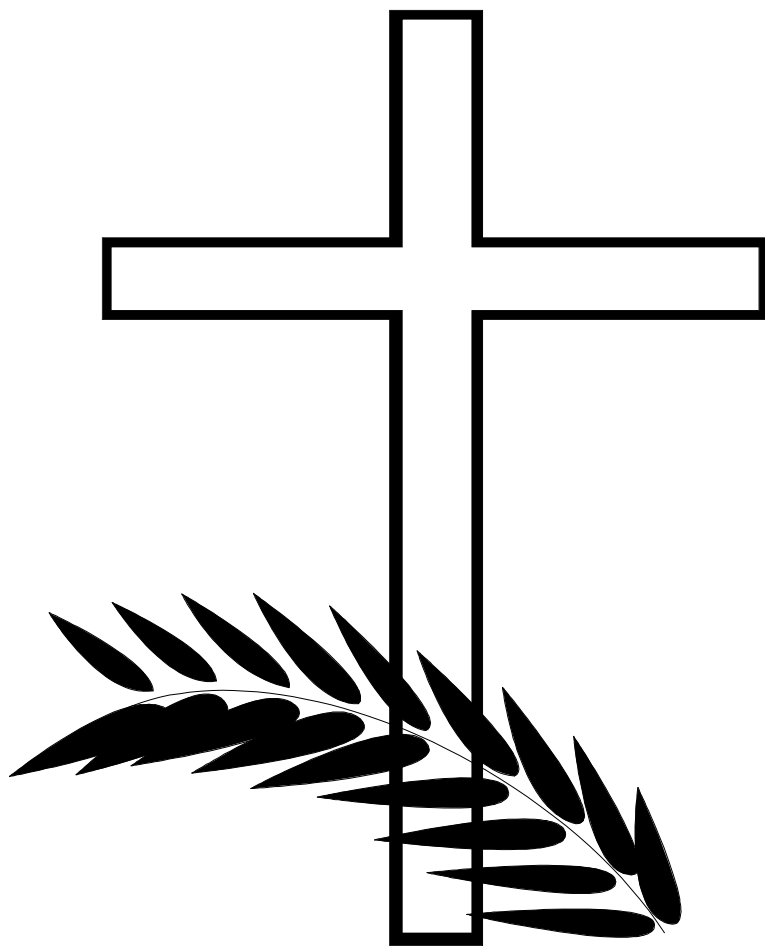


葡萄藤 *Grapevine*

January 2014 第 154 期



我把平安留給你們，將我的平安賜給你們；我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣。你們心裡不要煩亂，也不要膽怯。(若望福音十四：27)

中華天主教耶穌聖心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

二千一四年二月第 154 期

<u>頁次</u>	<u>本期目錄</u>	<u>作者</u>
1	主編的話	陳美卿
3	神師的話—信耶穌基督並成為愛基督的團體	林育明神父
6	徹底	周國復執事
8	邁向熙雍	王念祖
12	Accompanying Jesus — Heart of Church.....	靈修陶成組
17	我與監獄牧靈	陳美卿
22	聖樂—西方音樂的濫觴.....	知音
27	民謠聖歌，米莉安修女及醫學修女	鄭懿興
30	春暖話四旬	禮儀組
34	女性的天賦	周瓊華
40	識主三部曲	錢平一

路加福音 第十章第十 - 十四節

我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。善牧為羊捨掉自己的性命。我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我。



主編的話

◆陳美卿

寫主編的話前，我想先在此預祝所有的葡萄藤的讀者與主內的神長及兄弟姐妹們，馬年一切順遂，平安健康！

去年年底前大傳組組長楊治財姊妹突然跟我說，她已正式的跟神父辭退大傳組組長的任務，知道她已經為大傳組供獻了很長的一段時間，因為一直沒有接手的人選，撐在那裏已經很久了，最近因她個人的健康因素，致使她不得不請辭。我雖不是那麼驚訝她的請辭，但心裡也不禁納悶，那該怎麼辦呢？曾經去邀請幾位兄弟姊妹出任這個空缺，但他們都表示有其困難，所以一直之間也沒有解決的方法。直到一月中旬，我突然想到二月份的葡萄藤，若不開始作業就來不及出版，只有先跳下來，自願當二月份的主編。

就在這時，有長期在葡萄藤耕耘的主編們，也跟我談起葡萄藤的未來走向，因此在一月底我以二月主編的身分，召開了一次大傳組會議，主要就是想要集思廣益大家一起腦力激盪的想想它的未來。自它創刊至今，已經出刊了 153 期，這麼漫長的一段歲月，它曾經陪伴我們走過團體的輝煌歲月或低谷時期，也為我們紀念失去的朋友，或神師任職期滿時，讓大家表達心中謝意，相信對許多跟著團體茁壯的我們，在心中都有其價值與意義。

十多年前曾經看了一部電影「you got mail」，這部電影主要在描述當時的商業轉型，曾是以中小型企業繁榮的經濟體，已逐漸轉向大型的商業連鎖機構。電影的主題刻劃一家小書店在那個時代的掙扎，它曾是社區中許多人心靈寄託的去處，在這間溫馨的小書店中，社區的許多家庭一起在那

裏度過很多美好的時光，也陪伴過許多人走過生命低潮。但時代的推演，讓許多事情不斷的改變，那時社區即將出現一家大的連鎖書店。電影中描述這小書店經過很多的奮戰，卻不得不在許多人的嘆息中，黯然的放下熄燈的燈號。記得看到那一幕時，心中有很大的感觸。而今葡萄藤也正面臨這樣的考驗，這20多年來機經濟的繁榮，科技的日益更新，讓我們享受到生活上的舒適且便利的成果，但也因為我們的濫墾及過度開發，地球正在面臨一場浩劫，天氣不正常的變遷就是一個極大的威脅，讓我們也不得不思慮環保的這個議題。紙張的浪費跟環保有極大的關係，這使我們不得不考慮葡萄藤的存在價值，或是否該轉型成電子書的型態。當然，這攸關整個團體教友的想法，也不該是幾個主編決定就可。因此我們決定讓諮議會去做一個調查，收集教友的意見，再看看應該如何處理這個議題。

這期的文章篇篇都是值得大家一覽的好文章，我在此不贅述，希望讀後對每一個人都有一些啟發和成長。禮儀的時序很快又要進入四旬節期，相信大家在心靈上大都已準備好，要效法耶穌在曠野守齋、祈禱，對抗誘惑的精神，以紀念基督逾越死亡與光榮的復活。



神師的話—信耶穌基督並 成為愛基督的團體



◆林育明神父

我們達拉斯耶穌聖心堂要努力地共融祈禱，多次教友們共聚一堂，感謝並讚美天主，在這個地方給了我們這個華人的耶穌聖心堂堂口，讓我們能夠因為團結一致為天主的國降臨人間祈禱，天地間的戰爭與衝突都因著天國的來臨而消失，黑暗魔鬼的勢力就會崩潰，魔鬼的陰謀也會因我們一致的信德而宣告失敗。一旦我們的生活符合天主旨意，我們與主耶穌相契無間，如弦之與琴。耶穌基督便會因了我們的同心合意，相親相愛而受到光榮，讓別人因了我們的相聚分享天主的愛認識主耶穌，那麼我們就是結出信仰的果實了。

如果我們對於耶穌基督，有完全的信德和愛德，這些事便毫不能隱瞞我們。信德與愛德是生命的開端和完成：信德是我們依靠天主的開端，愛德是我們信德的完成。這二者結合在一起時，天主就在我們中間。承認我們信仰的人不犯罪，不說別人的長和短，擁有愛德的人也不恨別人。「從果實可以認出樹的好壞」，同樣，承認自己是屬於基督的人，從言行上便可認出是否是真基督徒。這裡說的承認自己是屬於基督的人，不是指在口頭上的承認，而是在於實踐始終不渝的信德。

默默無聲的工作，比雄辯而不實踐要好得多，聖若瑟和

聖母瑪利亞是我們最好的榜樣，他們默默無聲的工作，沒有到處喧嘩，才能成就耶穌救世的使命。天主，祂「說了，就成就了」；而且即使貴為天主子的耶穌一生所做的工作，也都完全符合天主聖父的旨意。耶穌幾次避開人群獨自祈禱，沈靜中，確實能夠聽到天主的沈默言語，因而成為完人。我們藉著讀經讓天主對我們說話，這樣祂的話就會有行動的力量；在我們默想裡讓祂的沈默擁有言語的意義。任何事都不能隱瞞天主，即使我們最隱密的內心思想也都顯示在祂面前。

我們的信仰生活旅程，目標旨在成為一個全面發展成為基督跟隨者的信仰，一個擁有健全信仰的人及犧牲精神的人，一個有愛人的能力的人，一個能夠接納自己不足和缺點的人，樂于寬恕自己及別人的人。我們每個人雖然都帶有缺點與不足，這些缺點與不足却也帶著我們無限渴望去提升自己的生命價值。我們可以是一個不斷懂得去偽存真，保持純潔之心的人；可以是一個始終認識到自己的貧困，並能不斷依賴天主力量的謙遜人；可以是一個平凡工作而知足的感恩人；更可以是一個以一己微薄之力傾囊相助他人所需所困的慷慨人。我們的信仰生命也如滔滔江水奔流向前，絕非靜止，更不會倒退。因而最好的生命姿態就是配合生命自然的變遷，跟上自己生命的脚步。不被自己生命的節奏甩下，更不被生命的河流所淹。許多人感慨青春易逝，更多人抱怨老之將至，却一生無所建樹，無所貢獻，可能這都是因為沒趕上自己生命的節奏，思維和情感還停留在過去所致。

擁有耶穌基督信仰的人，美好的信仰人格是保持一生不斷成長的先決條件。懂得愛護自己，才會珍惜別人的情感；懂得自我疆界的有限，才會尊重他人的時間和空間；明白人

間一切都是恩典，才能够揮灑自如，不被任何物質及外界傷殘；自律成為自由的開端，自由成為靈魂飛翔的起點。當我們的自我在健康的形式下得到呵護和滿足，就像一股能源，從「小我」到「大我」的飛躍也就會自然而然地水到渠成。讓主耶穌做我們宇宙的主人，請耶穌聖心，臨為上賓，然後讓我們再跟着祂的足跡走，隨着耶穌聖心聚集在一起祈禱和分享祂的愛心，這就是我們信仰內在化的過程，必需讓我們的生命和主耶穌有血肉的友情相連。學會讓我們自己先接觸自己的心，然後再把我們的心交給天主。

一旦我們的生命能够與天主結交，與天主相遇、碰撞，我們的生命內裡就會有一束光照耀。儘管這時我們的生命仍舊是雜亂無章，好像荒廢的花園，但是只要我們一直把心堅定地交給天主和祂的聖言，並認真地去生活和工作，認真地去愛和分享，我們的生命就會在主的攙扶下，從窄門變寬廣，從死囚地變活生生的樂園，從消極到樂觀，從恐懼到坦然。

我們深信依靠天主的力量，我們的成長之旅定會柳暗花明，因為祂是我們放棄一切自我中心和所有虛幻的最終理由。因為耶穌聖心的愛教會我們去愛別人，我們只有在愛中新生，並無私地去愛，一切成長的努力才會開花結果，給周圍人帶去溫暖，並在祂內找到圓滿的終結。



徹底

◆周國父執事

Saying that thorough means complete with regard to every detail, I rather to say that thorough means to penetrate to the deepest and find its root foundation. This is our attitude to search for the truth, and the truth is, God so love us, and we are loved by Him without any condition. If we truly understand this, we will get into our own inner life and can be freely converted and built a close relationship with Him. That is what we are called for, and we need to be smart enough to know that Jesus comes to love and save the sinners but not the sins.

「徹底」這兩個字
除了從頭到尾之外，
我更喜歡這層意思，
就是
直達它的最深處。
也就是
在信仰上追尋
到它
最根本
內在真理之處。
不論外在的環境因素，
變化為何，
都和這最深的根源相連，



那就是
天主無條件的愛。
天主無條件的愛！
當我們發現了這真理，
我們就能
進入我們自己深層的生命，
並且徹底的
改變和皈依，
從而
完全自由的
與天主結合。
這是天主召叫我們的目的。
但是
我們還要有屬天的智慧
那就是
耶穌來
是愛和拯救罪人，
不是罪。



邁向熙雍

◆王念祖

第一次興起去聖地朝聖的念頭是在大約十年前，讀了布魯斯·費勒（Bruce Feiler）的“Walking the Bible”這本書之後。費勒是在美國出生、成長的第五代猶太移民後裔。從小接受過正統猶太教育，長大後又在耶魯及劍橋接受過嚴謹的知性訓練，使得費勒的內心深處對信仰有一種不安的矛盾與掙扎。熟讀「托辣」（Torah）的他，卻無法說服自己，聖經並不是一個虛無飄渺，遙遠的傳奇而已。費勒的不安，與我有著微妙的共鳴。當時我正在經歷領洗後的「七年之癢」。領洗時的熱情逐漸消退，多年的理性教育不時的在心底悄悄地騷動。像費勒一樣，我深知梅瑟五書中記載的事件，幾乎都沒有任何考古學上的證據，甚至其中不乏與歷史、傳統、考古、或信仰上不相吻合之處。

為了要克服這種不安，費勒決定要親身「走過聖經」（Walking the Bible），發掘梅瑟五書中記載的這片土地，為何會孕育出聖經中的種種事蹟？他想到了信仰之父亞巴郎：「他本不是一個以色列人，也不是個猶太人。他甚至不是一個相信天主的人——至少剛開始時不是。他只是一個旅人，被一個並不十分清晰的聲音所召喚：『往那個地方去，延著這條路徑走，無論你所遭遇什麼，都不要失去信心。』」費勒不惜辛勞的長途跋涉，登上了諾厄方舟停靠的阿辣辣特山，接近了梅瑟初聞天主召喚的「燃燒的荊棘」之處，最後登上乃波山，遙望天主指給梅瑟看的許地。在那裏，他領悟到雖然梅瑟未能進入那流奶流蜜的福地，但為梅瑟而言，最重要的不是那片土地，而是他與天主相遇的經歷。這片廣袤的土

地，讓費勒強烈的感受到，「原來聖經並不是一些枯燥的故事，只發生在我看不到的地方，講些與我無關的人物，及我無法感受的經歷；而是一些活生生的事蹟，發生在真實的地方，關係著實實在在的人物。」經過了聖地的洗禮，聖經對費勒而言，不再只是做為一個猶太人，他必須承受的文化與傳統，而是天主生活的話語。

費勒的這個經歷，激起了我要去聖地朝聖的渴望，我也冀望像他一樣，「彷彿回到了數千年前，甚至可以體會到聖經人物當時的所思、所想和所感。」重新找回我領洗時的熱情。那時堂區有幾個朋友報名參加林思川神父帶領的耶路撒冷聖地朝聖團，我也興沖沖地想要參加，卻很不幸的因為工作的關係，未能成行，只能望著別人朝聖回來的照片興嘆。接下來的幾年，由於林神父帶領的朝聖團越來越熱門，神父的要求也越來越嚴格，每年只限一個海外地區或城市的團體報名；我們這種人數不足的小堂區，自然只能向隅。但是我在看了太多朝聖團體帶回來的照片後，對聖地的渴望反而冷淡了下來。在一張又一張大同小異的景物照片中，我找不到我心中的曠野，只看到太多後人在某些重要事蹟發生的地點所興建的「XX 堂」。在失望之中，我甚至產生了些許反感，開始質疑這些傳說中的地點有多少穿鑿附會的成分，或夾雜著其他利益的考量。

去年中得知，林神父於 2016 年有個難得的檔期開放給德州的教友朝聖團體。一向熱衷旅遊的太太，立即著手聯絡組團事宜，而我則抱著冷漠觀望的態度。十一月中旬，林神父在訪美的途中，專程來到達拉斯向有心參加朝聖的教友做了個講習。林神父開宗明義的坦言，他是來「勸退」想要參加的人，因為「朝聖不是旅遊」，它的原意是一種「罪罰的補

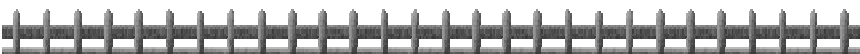
贖」，朝聖的路線是要「跟著基督的生命走」。林神父強調，他帶領朝聖團體的目標是在「建立基督徒的團體」，他希望朝聖者不要「在聖地時感動得脫胎換骨，回來後立刻就被打回原形」。他要求報名朝聖者，要開始改變生活的習慣，按照規定做好充分的準備，包含「個人讀經、祈禱、團體分享、和鍛鍊身體」。

短短的兩個小時，林神父沒有把我「勸退」，卻讓我開始深思，我所追求的朝聖之旅，到底是什麼？我曾經以為朝聖是要去細看古老歷史所遺留下的痕跡，但那只是一個知性的見證，因此我對那些無法考證的傳聞感到焦慮。我曾經以為朝聖是要像費勒那樣，直接碰觸耶穌走過的那片土地，但那無非是個浪漫的心靈旅途，因此我對覆蓋在土地上，後人建築的教堂感到厭倦。一夜思緒的澎湃，我聽到熙雍在對我召喚。那一刻，醞積十年的渴望，爆發出了吶喊：我所企盼的不正是林神父所說，一個能帶給生命深刻而長久的改變的朝聖之旅嗎？

林神父為我們規定的功課是，每天至少讀經四章，到朝聖出發前要閱讀聖經中有關救恩歷史的十四卷書（創、出、戶、蘇、民、撒上下、列上下、厄上下、加上、路、宗），以及全部新約作品，至少各兩次。每週應有小組聚會分享讀經心得。堂區預備參加朝聖的教友們，也都受到林神父的激勵，立即迅速的動員起來，籌備讀經小組。這種熱火，也帶動了堂區其他非朝聖團員的教友，願意一同來參與這個讀經活動。除了成立了新的讀經小組外，堂區現有的讀經小組也注入了一股新的活力。我看到了林神父所期望藉由朝聖而建立的「基督徒的團體」，已有了雛型。

以神父的要求做基礎，我擬定了一個讀經計畫，將距離 2016 朝聖前的 25 個月劃分為五個階段。第一階段三個月，計畫讀完救恩歷史十四卷書。第二階段四個月，除了重讀救恩歷史十四卷書外，再增加保祿書信。以此類推，第三階段五個月，在前階段的書卷外，再增加公函及默示錄；第四階段六個月，加讀依撒意亞及耶肋米亞；第七階段增加其他大小先知書卷。我將此計畫名為「朝聖讀經 3、4、5、6、7」，目標是要在我們踏上耶路撒冷聖地前，熟讀與救恩史有直接關聯的主要聖經書卷。我將這個讀經計畫做成了網頁，放在已成立五年的「部落格讀經班」，只要點擊當天的日期，就可展示該日應讀的經文。我也將這個網頁製成了可下載的檔案與教友分享，以便儲存在筆電、智慧型手機、iPad、平板電腦等使用。如此即使沒有網路，也沒有攜帶聖經時，也可隨時隨地的“Walking the Bible”。

雖然有些朋友疑惑，距離 2016 還有兩年多，事世多變，我又怎能確定到時必能成行呢？但我毫不憂慮，因為這個邁向熙雍的朝聖之旅，不是兩年後才開始，也不是在聖地十天行程之後就結束；而是一個要跟著基督的生命行走，遵循救恩的足跡，一生不斷前行的旅途。



讀者來函之一

葡萄藤刊物的全體工作人員：

您們好！感謝您們一年來的辛勤位主作工，求主降福您們！在新的一年萬事如意，健康幸福。聖寵滿溢！今寄上 \$100 元為葡萄藤之用。不勝感謝！

唐甘賢女士上 2014 年 1 月 2 日

Accompanying Jesus— Heart of Church

◆靈修陶成組提供

1. The heart of the church

St. Therese is well-known for her shower of roses, and many people have received graces through her intercession. I only started adoration commitment of once a month on a trial basis in 1996. It increased to a weakly commitment in 2000. In that year, I happened to visit the Basilica of St. Therese, and her relic was there. I naturally desired to pray for a special gift through her petition, as it is customary to pray for special favor during a pilgrimage. Yet what favor should I pray for? I want not only a gift but the best gift that I want most. I ran out of ideas of what is the best gift for me, so I asked St. Therese what she wants to give me. I visited each of the side altars in the Basilica, and at each side altar is displayed her words of love to God. After meditating on her love through these words in each altar, her following quote echoed in my mind: May God be loved by people as I have loved Him. Indeed God loves us human beings so much but so few people really love Him. St. Therese understood how much God must have been hurt. She felt very sorry for God that not only did she do all she could to love God, she also desires people will also really love God as she does. Well, many people may claim that they have already loved God, but few realize how little love we are actually giving to God. So the key here is not just to love God but to love God like St. Therese does.

Since this love is what St. Therese desires of me, this love is then what I want. This love, other than any other gift, is what will satisfy my soul. Dear elder sister St. Therese, teaches me how to love Jesus then!

It is probably very daring of me to ever imagine I can love

God so much like St. Therese. Yet should I also feel sorry for God that so few people really love Him. If I don't want God to be hurt so much, I'd better love God like St. Therese does.

The grace to really love God is not an instantaneous magic to me either. It is a gift for me to learn and to continue to learn. It can take me years to learn and be still far behind St. Therese in such love. I will still want to spend the rest of my life to continue to learn.

To me, St. Therese does not teach me through an apparition. Yet she has already tried to teach each of us through her writings. I therefore started reading her autobiography.

St. Therese had learned from her parents to love Jesus in the Eucharist since childhood. Her father is a member of a society for overnight adoration on Thursday. St. Therese lost her mother when she was four. Yet she understood that her mother was the first to arrive at the church in the early morning mass every day. She understood that her mother was so ill that she could not open the door of the church. Her mother knelt outside the door to adore Jesus in the tabernacle inside the church. She knelt there until the second person to arrive to open the door to let her in.

Teaching our children is very difficult for us today. The young people are living in a culture in which the far great majority live godless lives. We can try the best to teach them, but the false pleasures in this very sinful world continues day and night to snatch their souls. I often experience such great difficulties myself, and it seems like a loss battle no matter how hard we try. Then I understood the parents of St. Therese were so successful to bring up a whole family where every child loves Jesus so much. Both parents adore Jesus in the Eucharist! If we want to make a difference to our next generation, we need to learn from the parents of St. Therese to love and adore Jesus.

St. Therese learned to adore Jesus since childhood. The child had set up a corner in the garden of her home as her altar. After school, she also went to visit Jesus in different churches.

Not only did her parents love and adore Jesus, St. Therese learned to love and adore Jesus in the Eucharist as a child. This is what we as parents need to teach our children today. This is also what their catechist class teachers need to teach them today. Yet we can only teach them only if we ourselves very much love Jesus that we ourselves are willing to commit the time to adore Jesus on a regular basis.

After a 8-day retreat and after further teaching by her sister, St. Therese had her first communion. She kept repeating the verse "Yet I live, no longer I, but Christ lives in me; insofar as I now live in the flesh, I live by faith in the Son of God who has loved me and given himself up for me." (Galatians 2:20) It is so real that she cried with joy.

People ask whether it is okay to read the bible during adoration. A Beatitude Community sister taught me that the bible is the love letter from God whereas the holy hour is the precious time to meet the lover. One reads the love letters when one cannot meet the lover. Yet when the lover comes to visit you for an hour, would one spend all the time in that hour to read the love letters without even seeing the lover?

At her first communion, St. Therese did not need to read the Bible. She has already memorized so many important verses in the Bible that she could readily pick the verse to pray. If we did not read the bible often enough to be able to memorize these verses, we can certainly read the bible during adoration. Yet instead of reading it like a book for an hour, we only need to read a small section and then meditate on it. St. Therese kept repeating the same verse that the verse has come alive and has become her prayer. She prayed and meditated with the verses so deeply and for so long that she cried.

Two years later I was at a mass when I put my entire heart listening to the words spoken by the priest during consecration of the Eucharist. These words come alive and penetrate my heart deeply that I cried.

In my mind, I am actually in the upper room with the apostles when Jesus instituted the Most Holy Sacrament. He had been betrayed again and again by my weaknesses, and yet here he is in front of me. Jesus is saying to me to take and eat His body which is given up for me, and his blood is poured out for me and for the forgiveness of sins.

Of course I had attended mass so many times since childhood but these words did not touch me so deeply before. I figured out the difference now is because I had already experienced adoration that at this moment I am putting my whole heart to these words. Since then, the mass is never again the same as before. I began to put my whole heart at these words at mass, and put forth all my efforts to meditate on them. I would sit close to the front, as the apostle John was sitting next to Jesus. John was so close to the love of Jesus that he put his head against the sacred heart of Jesus. I then ask John to leave room for me to also lean my head against his sacred heart.

I began daily mass in that year. Since that I try my best to put all my being into the Eucharist in each mass, and the love of Jesus in the Eucharist is so intense that I often cannot hold my tears.

In our culture only women can be seen to cry in public. The culture assumes that man does not cry. At first I felt embarrassed with my face full of tears so I tried to hide. Yet I later decided to share with people like you so that you can also appreciate how much love you will really experience in the Eucharist.

St. Therese wanted to serve all ministries to serve God. She then realized they are different parts in the body of Christ, with mouth to preach, with legs to walk to missionary work, with hands to cure, etc. So she found her vocation to be the heart of the Church to love Jesus so that the heart enables all the different parts of the body to accomplish their work. Indeed the church was revived through her.

We are in a sinful society in which many Catholics are not

practicing. The church has worked very hard to make improvements in many ministries. In the last few decades, the different liturgies have enriched, the liturgy music has improved, the priest have tried hard to preach well, the Catechists classes are well structured and well planned, the Catholic schools have worked very hard, the different social services have arisen to meet the current needs. Yet they are still not enough. As new Catholics are baptized each year, other Catholics have left the church. Most parishes are not seeing a significant increase of parishioners, and it makes one wonder as if the church is like a heart patient struggling for survival. No doubt we need to continue these efforts, but they are not enough to turn things around.

As a lay person and as a nobody in the church like myself and some of you, there is one more thing we can help to make big changes possible. You and I can learn from St. Therese to love Jesus desperately and thereby become the heart of the Church. Even though we may be weak, we give Jesus all the love we can possibly give at least during our hour of Eucharistic adoration. Then in every adoration chapel, there is a heart of the church like St. Therese. With this heart, all other parts of the body of Christ will be stronger. When more people commit to Eucharistic adoration to desperately love Jesus, the church will become strong!

我與監獄牧靈

◆陳美卿

2001 年中我的生命陷入最低潮，罹患了嚴重的憂鬱症，（當時我並不知道），在美國一直被醫生認定為胃食道逆流的治療了將近半年，卻仍找不出嚴重時連一口水都不能喝進的理由，更不用說吃東西了。那時我身形日益消瘦，身心靈受了極端的折磨。在一次默想祈禱中，我感受到聖母的慈聲召

喚，決定順應媽媽不停地從台灣打電話來要我回台治療的呼聲。決定回去時，我已經做了最壞的打算，可能再也無法回美。沒想到慈愛的天父，讓我回到台灣不久就遇見了為我找出病因的恩人莊醫生，治療了將近一個月，我的身體漸漸恢復，吃的問題迎刃而解，體重也開始恢復，但媽媽仍不放心，希望我留台久些，以便為我調養身體，於是我就在那休養生息的整整待了半年。

回台的第三個月，有一天接到一位神父的電話，告訴他們將要在桃園女子監獄辦一個稱為「選擇成長營」的監獄營地，但他們缺少一位音樂老師，問我願不願意去支援，我不假思索地一口答應。一則是從領洗後，常常看教友生活周刊，總會在廣告欄上看到那時尚是神父職稱的洪山川主教，刊登的監獄牧靈廣告，它總是毫無來由地吸引我的注意，幾次回台都想打電話問問他們究竟在做什麼？一則是感念天主給我重生的機會，願意身體力行地去服務，關懷這一群弱勢的邊緣人。想不到在那場營地裡心神受到極大的震撼。記得第一天初到監獄課室時，看到的景象是一群穿著整齊的上衣與短褲制服及藍白拖鞋的收容人，大都是有些福泰的樣子，看起來年紀尚輕，面容娟秀，卻同樣都是一口爛牙，很多人連門牙都掉了，剛看到時非常不解。直到分小組討論時，才知道原來她們大都是藥物成癮者。在小組中聽到她們完全信任的道出坎坷心路的孤單、害怕、委屈、無助和絕望的歷程，以及看到她們聽完我們三天的整個營地的課程與分享後，眼神閃爍出的新生盼望，讓我不禁從內心湧起一股股對她們的疼惜，久久無法平息—「啊!她們就是讓我感到萬分不捨的受苦孩子！」之後在繁忙的生活中，常常有一種清晰的聲音縈繞，從「能為他們做什麼？」到「去為他們做什

麼？」我知曉這是天主的邀請，因為祂對我說：「我在監中你們來看我。」

2005年，媽媽生病的最後一年，我感到她的時日不多，不顧一切的回到台灣去照顧媽媽。為了要走更遠的路，我知道我必須在照顧媽媽之餘，也需要照顧好我的心靈，所以我也回到學校去就讀，那時我每個星期三天在台北上課。而那清晰的聲音在這個時候更是不斷的縈繞我心，促使我去單槍匹馬的去找台北監獄牧靈的神師侯發德神父，與他面談之後，他歡迎我正式加入了台北監獄牧靈的團隊。開始時，我只是每星期四早上固定與夥伴到新店戒治所講授天主教要理的課程。想不到有一次在星期四的課程中，遇到那時我們在桃園女監辦營地時認識的台灣主顧修女會的廖修女，她的邀請使我再度回到「選擇成長營」到監獄辦營地的團隊，也正式的以志工的身分加入他們。那時我們沒有固定的工作，只是辦營地的時候大家聚在一起，團隊的成員都是志工，只有一位過來人與廖修女是全職的員工，辦公室在台北主教府的一個小房間，是洪主教慷慨借給我們的。辦營地時，因為志工的人數不定，有時人手不夠，三天的時間，我常常必須扮演音樂老師，生命分享老師，與帶小組的老師，甚至像我這樣的電腦白癡，還常常需要管理電腦，放幻燈片等，每一個人都得當成好幾個人用。三天下來，緊湊的課程使你不能稍有懈怠，因此也不感覺辛苦，而且一場場營地看到同學們得到更新與治療的喜悅，讓我們這一群有志一同的志工們，心靈得到很大的安慰。也深深相信這是天主的志業，耶穌對這些社會邊緣人也是一個靈魂都不願放棄。「你們中間那個人有一百隻羊，遺失了其中的一隻，而不把這九十九隻丟在荒野，去尋覓那遺失的一隻，直到找著呢？待找著了，就喜歡的把牠放在自己的肩膀上，來到家中，請他的友好及鄰人

來，給他們說：你們與我同樂罷！因為我那隻遺失了的羊，又找到了。我告訴你們：同樣，對於一個罪人悔改，在天上所有的歡樂，甚於對那九十九個無須悔改的義人。」（路十五 4-7）

「選擇成長營」是 Tom Morrow 神父看到 1960 年代，部分美國青年自我意識抬頭，逐漸想要擺脫信仰的教導；取而代之的是：嬉痞、飆車、搖滾、蹺家、鬥毆等行為，但內在的孤獨與自我價值感的低落也相應而生，不但形成了嚴重的社會問題，並阻礙了家庭與青年人的歸屬，於是與八人小組設計出一套三天兩夜的成長課程，用以幫助青年們重新找回生命意義。1989 年「選擇成長營」由我們營地的領導人周涵君，陳景陽夫婦引進台灣，它的對象原本是 18 歲以上的未婚青年，後來擴展為「夫妻深度周末營」，接著他們將該活動帶到監獄。1996 年這個營地第一次進入宜蘭監獄，隨後從 2001 年開始便有計劃地到各監所辦營地。漸漸的我們的營地活動的足跡遍布台灣的各監所，像基隆監獄、台北監獄、新店戒治所、台中女子監獄、嘉義監獄、高雄女監等。正式加入這個團隊後，我除了每星期仍固定到新店戒治所授課之外，也開始與廖修女與另一位過來人每星期固定到宜蘭監所授課。

2009 年「選擇成長營」在主教府的辦公室已經不能再使用，面臨辦公室搬遷的必要性，我們嘗試了很多的方案，最後天主教台灣主顧傳教修女會適時的伸出援手，讓我們搬進了崇光女中的辦公室。幾年下來，我們東征西討的辦營地活動的經費，一直是靠著教會的一個恩人，每個月固定捐獻給我們的錢支付，不過這時已開始入不敷出。當我們開始想要成立協會以便募款籌措經費時，奇妙的天主又顯了一個奇蹟

給我們，主顧傳教修女會的修女們，願意將她們原本就成立的文教基金會捐獻給我們，讓我們成立「利伯他茲教育基金會」。我們的領導人周涵君姊妹成為此基金會的執行長。我們這個基金會是以基督徒的精神，致力於改善社會與教育環境，協助政府興辦社會教育活動為宗旨，主要的工作仍是進監所授課，輔導收容人。這個同時我們將以「選擇成長營」的課程，經過一些新的設計與修改，重新以「新生命體驗營」之名再出發，辦營地活動還是我們基金會的主要工作項目之一。這時我也由一名志工，在我們執行長的力邀之下，成為一名正式員工。

「新生命體驗營」的理論架構建基於「基督信仰」，並應用存在主義的「意義治療」以及過來人分享生命的「敘事治療」來為收容人重新塑造生命的意義，活動中我們也穿插歌唱、律動、默觀、冥想，來帶領收容人體驗不同的生活經驗，讓他們意識到新生命的意義不在於「過去我曾是怎樣的人」，而是「今後我將要成為怎樣的人」來幫助他們戒除藥癮。戒除藥癮若只以心理治療和醫學治療是不夠的，最重要的還是要建立在基督信仰上，唯有以福音作為他們生活的根據，才能讓藥癮的收容人改變他們對生命的期待與價值觀，使他們在內心與靈魂上側悟改變，這時他們自然有戒除毒癮的動機，進而才成為一個新造的人。在營地的課程中，最令我動容的是每一次的和好禮，我們會佈置一個舒適且安靜的祈禱聖所，讓他們在聆聽聖經中浪子回頭的故事後，鼓勵他們寬恕在生命中曾經傷害過他們的人。每一次看著他們把玫瑰花插到花瓶裡時，有的猶豫不決，有的淚流滿面，有的裝得很阿莎力，或是面無表情，甚至有人直接跟我表達，老師我做不到…，但我總體會得到他們心境上的轉折，我知道至

少寬恕的種子已經撒在他們曾經受凌虐的心靈中。在一次又一次的營地裡，我不斷的聽著一個個過來人生命蛻變的故事，尤其是接受基督信仰後，有如新生兒般一步一腳印的接受生活的試煉，家園破碎、社會排擠、求職困難…，無論聽多少次，總仍讓我淚濕衣衫深受感動，深悟只要我們不要放棄，生命定會出現新的契機，天主多少次印證，「在基督內」讓我們的生命更加壯闊美麗。

從這五年多在監獄中進出的經驗，我深知要拯救這些受傷的靈魂是何其不容易，其實「百中可以救一」就已經是很了不得的結果了，因為他們的現實環境是這麼的不堪。每一次進監看到出去又進來的同學，有些人甚至一生都在監獄中進進出出，在藥癮中度過，對這樣的生命，我總有很深的無力感，但這樣的無力感只有在對天主的信德與全心的信靠中得到安慰，因為心中常常響起的聲音是天主告訴我，「他們也是我所鍾愛的！」我只能一次又一次的信賴天主。

時常在與朋友分享這份工作時，很多人問我；「你不會害怕嗎？」說真的，這是不曾想過的問題。不過事實上，他們一點也不可怕，每次入監授課時，不管他們身上有多少刺青，多麼叛逆與表情多麼冷酷，每當我們跟他們分享耶穌無私且無止境，不求回報的愛時，看到許多的同學會有如做錯事的小學生般透露出渴慕的眼神，這樣的眼神總讓我感受到靈性的力量，我深信愛的種子總有一天會萌芽，讓他們找回失去的自己。只要我們多一分關心，多一分包容與接納，一份真誠的對待，他們也可以成為一個個美麗的靈魂。

聖樂—西方音樂的濫觴

◆知音

世界上音樂最發達的莫過於歐洲，但是我們稱之為西方音樂(有別於我們自己的國樂)的嫗姆，就是天主教會。大約從公元 5 世紀至 14 世紀。中世紀歐洲的各種音樂機構如編寫、研究機構，以及合唱團、學校等，全部隸屬於教會，由神職人員管理。在中世紀的前期，西方音樂呈現出基督教音樂一花獨放的局面。在這一時期，西方音樂是以教堂音樂為主要表現形式。

西元 480 年在西羅馬帝國滅亡於北方的蠻族之後，史家稱這時的歐洲為黑暗時期，蠻族雖然做出了很大的破壞，但他們敬畏神明，不敢破壞教堂，不久他們也都皈依了天主教。天主教成為黑暗時期控制歐洲的宗教，政治，經濟和文化的一個機制。政治上，歐洲劃分成無數城堡小國，君權不張。信仰上獨尊天主教，教宗成為獨一無二的權威。文化方面，音樂藝術無一不用來服務宗教。修士神父是唯一識字的知識份子，小孩要學習文化，只有往修道院及附設的學校裡送。音樂方面，彌撒經文，早課，晚禱，聖體朝拜，讚美聖母那些單調的唸經，進化成歌謠。建築方面，象徵敬畏上主的歌德式高聳入雲的教堂，就是這個時代的產物。為了教堂內裝飾的需要，促進彫刻、壁畫，甚至五彩玻璃工藝的發展。有多少藝術天份很高的人如米開蘭基羅，達文西等，全是教會雇用的工作者，終生為教會服務。這種情況不也正像無數偉大的中國藝術家，留下了雲岡、龍門和敦煌的石雕壁畫。不同於歐洲的是在古代中國，我們沒有組織嚴密的教會。這些偉大的藝術鉅作全是善男信女，許願捐獻造成的。譬如敦煌的每一件壁畫或彫像，全是絲路的旅商，為祈求神

明保佑他們旅途平安而發願捐獻，工匠們用手一點一滴地創造藝術；造成了今天的敦煌。

天主教最重要的儀式是彌撒祭典，在每一個教堂和修院，每天都至少有一台彌撒。一般教友至少每星期要望主日彌撒一次。彌撒中常用的經文一般是用唸的，久而久之，開始有歌謠方式出現，現在仍保存最早的是 Gregorian Chant(格理哥雷聖歌)，格理哥雷(Gregory)是公元 590-604 年在位的教宗，他下令把民間和教會流傳的宗教歌謠彙編成冊，並在彌撒中採用這種音樂。這是彌撒曲的發源，更是西方音樂的起點。同時教會也專注培養音樂人材，聖樂開始茁壯發展。幾個世紀過了，漸漸地彌撒曲變得複雜了，從單一齊唱演變為重唱和混聲合唱，和有合聲有樂器伴奏的出現。規模大的教堂雇有專業的音樂家，寫作彌撒曲，在儀式中指揮演唱彌撒曲。這些音樂家和剛剛我們談到的其他藝術家沒有兩樣。設想一下，某一位大主教在他高聳入雲的主教教堂，有全歐洲最富麗堂皇的裝潢，在某一個節日的彌撒祭典中，唱的是他教區所雇用音樂家剛完成的彌撒曲。這一切都是用來光榮天主，我相信這位大主教一定感到自豪和滿足。

宗教革命後，各種不同教派如雨後春筍，新教不再舉行彌撒祭典，漸漸地又增生出其他形式的音樂；從簡單的詩篇或是崇拜的聖歌到複雜巨作，例如像後世清唱劇的神劇，譬如海頓的《創世紀》，韓德爾的《彌賽亞》等。宗教音樂開始多元化，譬如比莫札特早期的巴哈，他是路德派的新教徒，曾擔任德國萊比錫大教堂的風琴師兼指揮。在他那多如牛毛的作品中，有一些彌撒曲，但不是他的主要作品，他最有名的《瑪竇受難曲》是根據瑪竇福音耶穌受難而創作的劇。同時天主教仍有廣大的教區，繼續雇用音樂家，創作彌撒曲，有名的音樂家如海頓，貝多芬，莫札特和修伯特都創

作過彌撒曲。

漸漸地殖民地主義改變了歐洲的政治和經濟，工業革命改變了產業結構，中產階級主宰整個社會，教會不再是音樂家唯一的雇主，音樂家可以收學生，作曲和演奏來維持生活，就像莫札特一樣，當他受不了薩斯堡主教的壓抑，另尋門路到維也納靠 soft money 過活，許多音樂家也像莫札特一樣，音樂就如此這般脫離了教會這個嫗姆，而成長為一個多彩多姿的表演藝術。

但是宗教音樂尤其是彌撒曲是古典音樂的根，這就好像四書五經是中國文學的根一般，普通私塾小學生在唸完幼學瓊林之類的書之後，一定就是要唸四書五經的了。這就是為什麼許多合唱團常要選一首彌撒曲來練唱，這和私塾的學童為什麼要唸四書五經是一個道理。練習宗教歌曲是一種訓練，這和合唱團的宗旨—提昇團員的音樂素養是一致的。有人說彌撒曲是窮合唱團的歌劇；一個彌撒曲有獨唱，重唱，混聲大合唱。它有故事性，一個民間的合唱團，不需煩惱服裝製作，也不用舞台表演，只需專注歌曲音樂的表達，就可以演出一個複雜如歌劇的音樂作品。

彌撒是一個祭典，基本上是把耶穌和十二位門徒在最後晚餐時的事蹟，濃縮成的一個禮儀。在耶穌自己被釘在十字架之前，以祂自己作為祭品，用麵餅和酒化成祂的身體和血，紀念祂為救贖人類的罪而犧牲。這個禮儀包括了三篇摘自舊約、新約福音和書信裡的經文，再加上五篇固定的經文。這五篇經文如以歌唱表達；就是我們稱為的彌撒曲。這五篇經文為：一、垂憐曲(Kyrie)，二、光榮頌(Gloria)，三、信經(Credo)，四、聖聖聖(Sanctus)，五、羔羊頌(Agnus Dei)。這些經文都是拉丁文寫的，天主教會於公元一

千多年時加以固定不再改變。

第一首垂憐曲只有簡單兩句話：「上主求禱垂憐，基督求禱垂憐。」這段經文是從聖詠四十一章第五節的：「上主求禱憐憫我…」演變而成，第二句是教宗格理哥雷一世在公元 604 年加上的。整條曲子就是這兩句話重複交互而唱。許多彌撒曲的垂憐曲是用合唱以及四重唱交互唱出。歌聲中似乎隱藏著一股強烈的盼望。很多垂憐曲不是苦苦地哀求，而是信心十足，滿懷希望很熱烈地祈求上主。

光榮頌是從路加福音第二章十四節的：「天軍和天使一起讚美天主說『天主享受光榮於高天，主愛的人在世享平安。』」演變而來的。這首經文最先在公元二世紀時出現希臘文版本。第四世紀中，拉丁文的版本始用於彌撒中。光榮頌充滿了天使報佳音的喜悅，緊接著大合唱昂奮的宣告，交互四重唱虔誠感性地唱出：「我們讚美禱，我們稱頌禱，我們朝拜禱，我們顯揚彌。」多麼莊嚴和喜悅！

信經是最長的一段經文，也是最後（公元 1014 年）被加入彌撒經文中。信經不好唱，最主要是拉丁經文冗長難以掌握，譬如我們華聲合唱團在 2002 年唱的莫札特的 C 大調彌撒曲 K220，一直在困難中反覆地練習拉丁經文，可是練熟了之後唱起來輕快異常，幾乎可以想像莫札特是以童稚之心來譜寫這曲子，他要我們以天真無邪的心情來唱：「我信唯一的天主，天地萬物都是祂所創造的…」。而所有的彌撒曲信經是最戲劇化的；又如我們去年唱修伯特的 C 大調彌撒曲--D452，他的安排是用四重唱方式緩慢又極帶憂傷感情唱出：「祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀而成為人…受難而被埋葬」，等到經文轉至「…第三日復活了…」，立刻又回到原來節奏，用大合唱唱出昂亢的旋律唱到最後十幾個「阿門！」中結束。

第四首是聖聖聖，這段經文：「聖、聖、聖，萬有的上主，禱的光榮充滿天地。」是從依撒意亞先知書第六章第三節演變而來，然後接上瑪竇福音二十章第九節，描述耶穌進耶路撒冷時，民眾舉著棕櫚葉夾道歡迎，群眾高呼：「賀三納於達味之子，因上主之名而來者當受讚美，賀三納於至高之天！」像聖詠團最近唱的 Battmann 彌撒中這首曲子，開始四重唱以莊嚴地宣示：「聖、聖、聖…」，然後混聲大合唱一齊高歌：「賀三納於至高之天！」我們就好像置身於耶路撒冷的群眾裡，身歷其境地在歡迎耶穌。這一高潮維持到唱出最後一次「於至高之天」後，突然沉寂下來，由四部合唱方式以柔美的聲音唱出：「因上主之名而來的當受讚美」，加上很感性地重複宣揚這句讚美詩，那種莊嚴和諧，真的好像進入天人合一的境界。當這首讚美詩唱完後，緊接著大家最後再唱：「賀三納於至高之天！」的高潮中結束。

羔羊頌的歌詞是：「除免世罪的天主羔羊，求禱垂憐我們，除免世罪的天主羔羊，求禱賜給我們平安。」這段經文源自若望福音第一章廿九節的：「看！天主羔羊，除免世罪者…」。在早期教會，這段經文是在彌撒結束前唸的，在公元 687 至 701 年之間改成在主祭司鐸分麵餅之前唸或唱這段經文。一般的羔羊頌一開始是莊嚴中帶了一點哀傷，由大合唱和四重唱交互唱出：「求禱垂憐」，但在最後一句由大合唱唱出：「除免世罪的天主羔羊」之句後，「求禱賜給我們平安。」，是用非常肯定的態度，好像要向全世界宣揚，我們肯定會得到主賜給我們平安。

現在西方音樂中的歌劇，交響曲所有的基礎都來自聖樂，我們天主教徒可說是坐擁如此龐大的文化遺產，我們應好好地學習，欣賞和掌握這千百年累積的崇拜稱揚上主的聖樂。

民謠聖歌(Sacred Folk Songs) , 米莉安修女(Miriam Theresa Winter)及醫學修女會(Medical mission Sisters)

◆鄭懿興

一個人對某些事物長久的喜愛，常是不能解釋的。我個人對校園民歌和美國六零年代民歌的喜愛，從中學時代到中年時代。欣賞和研究這些歌曲帶給我的樂趣，也是難以形容的。

很偶然的機會發現這張「愛你-米莉安修女所作的民謠聖歌」(Loving You, Sacred Folk Songs by Miriam Theresa Winter) CD。我個人從小領洗進出教堂一輩子也沒聽說過有「民謠聖歌」這個名詞。聽了這CD的音樂後，非常喜歡，便想介紹給大家。

這張CD是由在新墨西哥州 Saint Bernadette Institute of Sacred Art的 Dan Paulos發起製作的一套5片關於米莉安修女所寫的100多首民謠聖歌。「Loving You」於2011年出版。是這一套CD中的第一片(目前唯一的一片)，為慶祝米莉安修女75歲生日。每一首歌曲由不同的歌者演唱和詮釋為這來自同一作者的歌曲增添各式各樣的色彩。譬如說有一首光榮頌「Holy, Holy, Holy」聽起來像非洲黑人們的歌曲。另一首「Song for the Sun」，以爵士風格表達(鋼琴和薩克斯風)有很放鬆或甚至浪漫的感覺。

雖然大部分的歌曲仍是由吉他為主要伴奏，也有許多是由米莉安修女所屬的醫學修女會修女們的合唱，所有在 CD 中演唱的民謠歌手，事實上也是來自許多不同的宗教背景的。至少我知道其中一個我所欣賞的歌手 Janis Ian 就是猶太教的保守教派(Orthodox Jewish)。這樣跨宗教合作而產生的音樂成品，也是我特別喜歡這張 CD 的原因之一。

介紹這張 CD 必然也要介紹米莉安修女及其醫學修女會。(所有買這張 CD 的錢，都將全數支持醫學修女會。)米莉安修女，於 1938 年生於紐澤西州，是醫學修女會的修女。目前是康乃狄克州 Hartford 神學院的教授。她的音樂專輯，從 1966 年的「喜樂如雨」(Joy Is Like The Rain)，持續至今近 50 年。各位如有興趣可以到她的網站(<http://www.hartsem.edu/WLI/music.html>)。她在這神學院教 Liturgy, Worship, Spirituality and Feminist Studies。

醫學修女會(Medical Mission Sister)成立於 1925 年，由一位奧地利的女醫師安娜.丹格(Dr. Anna Dangel)發起。丹格醫師因為參加醫療服務團，到當時的北印度(現在的巴基斯坦)親身經驗到許多回教婦女和兒童，因為回教文化及當地習俗無法接受醫療，(當地醫師均為男性)而遭致不必要的死亡。她深深覺得只有接受過醫療訓練的修女們，才能幫助這些無助的婦女們。成立之初，只有四位修女。除她之外，有美國芝加哥來的瓊安娜，里昂斯醫生(Dr. Johnna Lyons)，英國來的 Evelyn Flieger 護士，及美國愛荷華州來的 Mania Ulbrich 護士。但在當時，她們無法發修女的終身願，因為當時天主教會尚未允許修女從事醫療工作。直到 1935 年，教會改變了這項規定。醫學修女會也已成長，修女們得以公開發終身願，而開始在世界各地成立她們的分會，安娜修女於 1965

年應邀前往非洲衣索比亞探視當地的醫療狀況。之後有更多醫學修女會的修女們前往衣索比亞提供醫療服務。目前醫學修女會約有 600 名修女，在世界上的 17 個國家服務。這些修女們本身也是來自世界 23 個不同的國家。

經由欣賞這張 CD 的音樂，讓我認識到這個在教會中並非廣為人知(或許只是不為我知)的醫學修女會，是一個意外卻令人感動的收獲。此刻修女們正忙著在幫助菲律賓颱風的受害者。她們的網站刊登為受害者祈禱和募款的意向。讓我也在此順便作這個小小的廣告。如果你有興趣民歌，我相信你會喜歡「Loving You」，請支持醫學修女會在世界各地所作的平凡的事。

參考資料:Wikipedia: Miriam Theresa Winter

Medical mission Sisters

Medical mission Sisters 網站([http://www.medical mission-sisters.org](http://www.medical-mission-sisters.org))

讀者來函之二

謝謝賜寄貴刊，使我欣喜在遙遠的德州有一群熱愛基督的兄弟姊妹，請繼續努力，並以之傳承給我們的下一代，無盡的下一代。 聖誕快樂

天主福佑 附支票百元，支助貴刊物出版，盼笑納)

Angela 2013

春暖話四旬

◆禮儀組李莉蒞提供

農曆新年已過，意味春的脚步已近。大地更新，萬物復甦的春季，在教會禮儀年度中，也具有特別的意義。禮儀年包括三個大的週期：即冬日降臨的聖誕週期、始於春天的復活週期、以及貫穿四季的常年週期。復活週期以逾越三日慶典為中心，前有四旬期，後有復活期。四旬期的英文 Lent，即源於古典英語的 Lencten「春天」一字。

在四旬期即將到來之前，我們不妨自我測試一下，對這個與信仰及靈修有密切關係的禮儀年週期，有多少基本的認識？

我知道今年的四旬期是從哪一天開始，到哪一天結束嗎？

顧名思義，四旬期就是四十天嗎？

四旬期內，我們在那些日子必須守大齋或小齋？

四旬期內包括幾個主日？聖枝主日是在哪一天？

今年的四旬期是從三月五日「聖灰禮儀星期三」，持續到四月十七日，聖週四晚的「主的晚餐彌撒」。四旬期的計算方法就是從復活節前六週的星期三開始，到復活主日前的星期四為止。仔細算來，這期間共有四十四天，而非「四旬」而已。

四旬期以「聖灰禮儀」開始。「灰」在聖經中象徵人生命的脆弱與短暫，謙卑與死亡。舊約中以身穿苦衣坐在灰土

中，或是在頭上撒灰，來表示哀慟、痛苦及補贖。在早期教會，犯了重大罪過的人，向主教認罪後要公開行懺悔的儀式，主教在此人頭上撒灰，並令其以具體的禁食來表示悔罪；要到補贖期滿後，再為他們舉行公開寬免的禮儀，使其再回到團體中共融。主曆 1091 年，教宗烏爾班二世將這公開悔罪者的「撒灰禮」推廣到為全體基督徒舉行。以在信徒額上撒灰，向天主表示謙虛認罪，並效法耶穌在曠野禁食受魔誘試探四十天的克苦齋戒，參與耶穌基督的逾越奧蹟。但因為主日是喜樂的日子，不應禁食，所以整個齋期必須加上六個主日。因此從復活主日倒數四十六天，就是大齋首日的聖灰星期三了。

也因此之故，四旬期舊稱為「封齋期」，意味著這是一個當以具體形式的禁食與守齋，來表達悔罪的時期。按教會法典規定，全年的每週五都應守小齋，但一年之中，只有聖灰禮儀星期三及聖週五主受難日這兩天必須要守大小齋。小齋禁食肉類，十四歲以上的信友應守。大齋只可飽食一餐，其他兩餐可略進一些食物；十八歲至六十歲的成年信友應守，但病弱、懷孕或哺乳、重工、及旅途中人得免守大小齋。其實，真切的「悔罪」不是在於齋戒的外在形式，重要的是內心皈依的過程。因此在四旬期中，施捨、祈禱、和齋戒常被同時提及。初期教會時，教友在守齋日只能吃麵包、喝水，並以如此節約下來的日常開銷，捐給窮人。現在教會則強調，四旬期的犧牲必須避免與聖善無關的「禁慾主義」，或只是為了自己的光榮或自我滿足而作，而是應與基督在十字架上的犧牲密切結合，因為「四旬期不是一個讓我們為悔罪而悔罪，或是讓我們努力證明我們能夠成為自己身體的主人、馴服它的時期，四旬期善工的目的，在於與基督一起獲得新生。」

總而言之，四旬期的目的是要帶領我們準備心靈，隨同基督通過苦難和死亡，進入他的光榮。在復活節的守夜禮中，經過長久準備的慕道友領受洗禮聖事，信友也重宣我們因著洗禮已歸於祂的死亡，也要與祂一同進入復活的新生命。今年是禮儀年的甲年，我們綜覽四旬期前五個主日的福音讀經，就可清楚看出，這段期間主日彌撒的主題架構是以復活洗禮為導向，逐步的引導我們進入教會禮儀年度的最高峰—「逾越三日慶典」：

第一主日—耶穌受試探（瑪 4:1-11）：每個受洗的人都曾受到試探，我們要學習如何克服魔鬼的誘惑。

第二主日—耶穌顯聖榮（瑪 17:1-9）：我們在洗禮中分享主的光榮，成為天父所喜悅的愛子。

第三主日—撒瑪黎雅婦人（若 4:5-26, 39-42）：經過了洗禮，領受了主基督永生的活水，我們才能以心神與真理朝拜天主。

第四主日—治癒胎生的瞎子（若 9:1-41）：我們藉著洗禮，眼才開了，而能說出：「主啊，我信！」

第五主日—復活拉匝祿（若 11:1-45）：正如拉匝祿的復活，在聖洗中我們也由死亡進入生命。

四旬期內的第六個，也是最後一個主日，通稱為「聖枝主日」。這天，我們手持聖枝，不是在重演兩千年前主耶穌榮進耶路撒冷聖城的故事，也不只是為了紀念那個救恩史上的重要時刻，而是要以真正的心神，迎接主進入我們內心聖神的宮殿。我們宣告耶穌是我們的救主，我們生命的君王。在「賀三納」的歌聲中，我們表明我們正走在祂的道路上，

祈求有一天能到達永恆的耶路撒冷，與祂成為一體。聖枝主日是聖週的開始，也是四旬期進入尾聲的時候。從聖週一直到聖週四的主的晚餐彌撒之間，沒有特別的教會禮儀，為的是讓我們在這四旬期的末尾幾天，沉澱我們的心靈，回顧整個四旬期的反省，預備進入逾越三日慶典的高峰。

年復一年，我們在這周而復始的禮儀年度循環中，心靈的敏感度可能已經逐漸遲緩，甚至麻木了。正如 Bernhard Rass 神父在他的「教會禮儀年度」一書中的序文所說：「有時候，我們基督徒忘記或是忽略了一種對所有人都適用的靈修方式，即禮儀年度中所表達並慶祝的靈修。那些願意度真正基督徒生活的人，沒有一個能將自己的生活脫離不同禮儀季節的靈修精神。在禮儀中，所展開的是基督奧秘的不同方面。它顯示並告訴了我們如何才能夠更加相似祂曾經生活過的樣子。」

公元第五世紀時，聖本篤規定他的修會，「在四旬期開始時，每人當從圖書室領取一本書，從頭至尾順序讀完。」如果您願意在今年的四旬期中，「把天主所賦予你的恩賜，再熾燃起來」（弟後 1：6），不妨也仿效本篤修會會士，從我們堂區圖書室豐富的藏書中，借一本好書，從頭至尾順序讀完，作為這個四旬期的補贖與善工。在此也特別向大家鄭重推薦一本教友必讀的好書，也是本文的主要參考書籍（本書分為上、下兩冊，下冊專論復活週期的禮儀）：

書名：教會禮儀年度（上、下）

作者：Bernhard Rass, SVD

出版：光啟文化，2012年3月

圖書室編號：205.0011 v100 及 205.0011 v99

女性的天賦 (Feminine Genius)

◆周瓊華

教宗若望保祿二世在 1995 年元旦訂該年為「婦女年」(The Year of the Woman)；聯合國主辦的第四屆世界婦女大會則訂在該年九月 4 日－15 日於北京開會。在大會的前夕，教宗若望保祿二世寫了一封《給全世界婦女的信》(Letter to Women)。針對世界嚴重侵害人性尊嚴的問題，邀請婦女們與聯合國、與教會保持持續地交談。

第四屆世界婦女大會的會議主題為：「以行動謀求平等、發展與和平」。期望藉此聚會，祛除那些阻礙婦女們無法完全地及平等地參與生活及生命的發展，以提高婦女們在普世的地位。全世界約 15,000 多人出席了大會。在會前，教宗若望保祿二世憶記著前一年聯合國在埃及開羅召開的「國際人口與發展大會」中，曾有美國代表大力提倡以墮胎作為人口控制的方法，雖然當時沒有被與會者接受，但教宗相信提倡墮胎者會把同樣的議題，拿到北京的會議中，企圖成為合法的人權。

相信很多人並不知道這封教宗寫給婦女的信。在此信中，教宗介紹在天主聖言光照下生活的人的「尊嚴」，給不拘年紀大小的女性們。尊嚴是人與生俱來的價值，外在的一切都與尊嚴無關。它來自我們的「存在」，而不是我們的「擁有」，或「做」。它來自神，是我們的創造主賜與的。人類的尊嚴紮根在我們被創造之初，是普世性的。所以「人

權」必須根基在人的尊嚴上。但現在主流的文化卻以相反的標準來評斷人的價值。教宗認為目前世界面臨的最大問題，在於沒有正確地認識每一個人生命的神聖性，無論男女老少、貧富貴賤，甚至未出生的胎兒，均需要受到保護！。

教宗以一連串的感謝開啟他寫《給全世界婦女的信》。他感謝天主所賜的「女人的奧秘」——教宗文告《婦女的尊嚴與聖召》(Mulieris Dignitatem)；感謝聯合國舉辦的國際會議、感謝各種身分的女子、感謝女性的自我給予。這位可人的教宗對女性的感恩，紮根在他深切地了解女人的天性和聖召。有人說，因著他與聖母的親密關係，讓他對現代婦女們所面臨的各種生命的挑戰，具有相當高的敏銳度，因而深深地影響到他對於婦女的教導。

隨即，他指出在歷史中因著文化的塑造和其他因素，致使女人長久以來受到歧視及差別待遇，大大阻礙女性全人的發展。他代表整個教會為這個遺憾請求女性朋友的原諒。「我當然知道，光說謝謝妳們是不夠的」，為建立一個正義和愛的社會，他強調我們必須移除這重重的障礙，並希望「這樣的遺憾能轉變為重新獻身於效忠《福音》的願景。」

「婦女對人類歷史的貢獻和男人一樣多，但她們卻經常地處在更困難的環境中默默地奉獻」，他觀察到這個事實。這個正義之聲，不但肯定婦女在人類史上的貢獻，更鼓勵現代婦女們勇敢地承擔起爭取男、女平等的權益。他指示了我們的方向和方法就是「回首去看耶穌基督的態度。」福音中，耶穌向撒馬黎雅婦女要水喝的故事(若 4:7-27)、治好患血漏病的婦人(瑪 5:25-34)、憐憫淫婦等。

所以他認為近代婦女人權平等意識的覺醒，「是一件公

義且必要的事」。他再次強調健康的社會需要女人，因為女人不同於男人，具有不同的特質，帶來不一樣的禮物。然而，社會仍以男人的標準做為準則來衡量婦女，致使激進派的女權運動者，誤走到「把女人變成男人來和男人競爭」的敵對態度。針對這樣的錯誤，他語重心長地告誡我們：「如許多婦女所說，尊嚴的平等不是指『和男人一樣』。如此想法不僅摧毀豐富的女性特質，且失去其天生的價值。教會的觀點是：天主召叫男、女共同生活，彼此共融、了解，且自我給予，並以男性和女性互補的特質行動。」

他的確以「一種寬廣的視野，來關切一般婦女大眾的處境和問題」，他提醒我們全職母親的重要性：「母道這份禮物經常受到不公平的待遇，人類的存續需要這份禮物，我們卻對它大有虧欠」。他大力譴責「對婦女『性』施暴的歷史」和「將婦女作為商品」的性剝削罪刑。很不幸的，從耶穌時代以來至今，整個人類的大社會仍舊重複著同樣的罪行，「那時，經師和法利塞人帶來了一個犯姦淫時被捉住的婦人」（若 8:3）。這些曾受到性傷害、性暴力的婦女，除了自己感到羞慚外，也受到人們的鄙視和指責。他告訴我們，全力和這樣的女人結合在一起，婦女幫助婦女！他向婦女運動的先烈致上敬意；她們第一波的努力，為廿世紀的女子們取得了投票權、財產繼承權、和受教育權。他以耶穌在世代表的身份，懇請婦女們繼續爭取我們與生俱來的尊嚴和人權，「這個旅程必須繼續走下去！」

他為已走入偏差的第二波婦女運動指示了一條新道路：「新婦女主義」，是基督徒的婦女主義，它以賜給男、女尊嚴的天主為中心。他邀請我們一起回首天主創造之初。「人受造為『有男有女』（創 1：27）」。很清楚的告訴我們

男、女是平等受造的，同是灰土所造，同是「照我們的肖像，按我們的模樣造人」(創 1:26)。神在創世之時，覺得樣樣都好，唯一的不好是「人單獨不好」，因此神創造了「與他相稱的助手—女人」。按希伯來字 ezer「助手」這個字出現在整部希伯來文的《舊約》中十九次，其中十五次是指神的幫助。《聖詠》中，天主經常是人在苦難中的助手，在苦難中人也總是祈求天主的協助。換句話說，天主是我們的助手。那麼「助手」在我們的信仰中，不同於文化上的定義有主從、高低的差別，而是出於愛的服務，是一份禮物，更何況《創世紀》中說的是「**與他相稱**的助手」。換句話說女、男角色在創世紀中是互補的，就是把原有的加上另外一個「**相稱**」於現有的，一起合作，以達到更完美的狀態。

教宗期待《婦女：和平的導師》更了解認識自己，在他其它的文件中亦提到「女性的天賦」(the Genius of Women, the Feminine Genius)，是他首創的名詞。Genius 一詞有數個含義，他取用的字義是「表達一種重要的天性或精神」。女人這樣的天賦特別在四大領域中表露無遺：接納、敏感、寬宏、母性。他讚譽「女性的天賦」是份從天而來的禮物。「教會視聖母瑪利亞為『女性的天賦』的最高表達…她同時也將自己奉獻為服務他人的工具：一種『愛的服務』。正是藉著這項服務，聖母瑪利亞能夠在她的生命中，經驗到一種奧妙卻又是真實的『王權』。她被稱為『天地的母后』，是其來有自。為她，『王權』就是去服務！」。所以教宗若望保祿二世要我們了解，天主教觀點的王權和尊貴都是要為了愛去服務，「當『服務』是在自由、互惠、與愛下實踐出來，如此的『服務』就確實表達出人類的『尊貴』本質」。

教會內的服務也像社會一般，具有多樣化的角色。不像

功利文化以功能和效益來評判多樣化的工作使命。一切教會內的服務，都應該是由神來主導，是經由我們的聆聽和分辨後所得到的禮物。在天主的「聖事救恩系統」(Sacramental Economy)中，每一份工作或使命都是同等的重要，而且在教會裡，「作為男人或作為女人彼此具有其特殊的地方」，「如果基督——以祂的自由和至高無上的抉擇，藉著《福音》和教會不變的傳統清楚地證實——祂以『牧人』作為祂的形像，及藉著行使公務司祭職作為教會的『淨配——新郎』的任務，只託付給男人，這並不表示對婦女的角色或對教會內其他沒有被祝聖為公務司祭聖職的成員的角色有任何減損；因為所有的人都同樣地分享了根基在聖洗聖事上的『共同司祭職』。故而這些角色的區分，不應以人性社會中只按功能之批判原則來看。更重要的，它們是要按照聖事的救恩系統的特別指判原則來了解」

最後，教宗若望保祿二世又再度強調：「在廣大服務的領域中，…教會已真實地經驗到『女性的天賦』」，他「想到了一大堆的婦女殉道者、聖女、和著名的精修者」，及兩位教會女聖師：聖女嘉蘭、聖女大德蘭。她們的生命和愛豐富了教會的生命，他並深信「教會在這第三個千年的生命裡，絕不會缺乏嶄新和驚奇的『女性天賦』的展現」。因此他期待在聯合國在北京的會議中「真正需要強調的重點應放在『女性的天賦』上」！

「女性的天賦」是每一位女人與生俱來的禮物，作為一位女性我們有能力去愛、去給予新生命。也許多數人都沒聽過教宗所重視的「女性的天賦」，也不知道這特質內竟隱藏著治癒人性痛苦的良藥。然而，現在正是女性被神召叫來改變人類文化的時刻！他呼籲世界上所有的婦女們共同努力，

把用墮胎、安樂死、死刑等方法來解決「人」的問題的死亡文化，提升為以愛為出發點的服務、珍惜生命、尊重人權和尊嚴的創造性文化。讓這份天賜的禮物隨著純淨的信仰臻於成熟，一如天主的恩寵不專屬於個人獨有，終歸於人類大家庭的財產。一旦婦女們能把擁有的天賦充分貢獻於社會，社會便能更恰當地反映出人類大家庭的合一實質。

這封《給全世界婦女的信》提醒我們當代教宗若望保祿二世的先知角色。有人說：「聖人是時代的解毒劑。因為她/他終其一生強調世界所輕視的真理，努力地希望把世界帶回明智美善的方向」。願他「真摯的呼籲」喚醒中國婦女們看到自己的價值和尊嚴，在推翻歷史和社會加諸在生命上的障礙時，不斷地回到祈禱中與主相遇。也願眾人在面對成長的痛苦時，時時想到：「若我們能擺開合理化女人不被尊重的歷史影響，我們則有能力去看出女人的尊嚴，是寫在每一個人心中的天主的法律。」阿們！

編者按本文原來題為

女性的天賦(Feminine Genius)—教宗若望保祿二世首創新女性主義的新名詞，是一篇長達 9000 多字的文章，若有興趣閱覽全文者，請與作者聯絡。

銘謝啟示

感謝張貝芬、
陳建毅捐贈葡
萄藤\$100.00

感謝 Angela
Tsung-Tzu Lee
捐贈葡萄藤
\$100.00

識『主』三部曲

◆錢平一

三十年的餐館生涯裡，雖說屬於經營者的身分，所以每當高朋滿座之時，也經常可以聽到，客人讚美的說：「生意這麼好你們一定很賺錢。」言下之意似乎是非常羨慕我們所經營的行業。

然而外行人只見其表面的光鮮，又那裡能夠瞭解其中的酸、甜、苦、辣，或者你會說：「做老闆還有什麼可埋怨的。」事實上有時候還真希望自己只是一個單純的「打工仔」，天塌下來有老闆頂著，可真減少許多繁瑣而不必要的麻煩與困擾。無怪乎我們中國人有一句話說：「如果你不喜歡某一個人，趕快勸他去開餐館。」由是可知餐館經營者的艱辛。餐館它屬於高風險的行業，大多數的銀行都不太願意貸款給餐館業者。

無怪乎有一天，內子在堂區的圖書館中看到由(Marianne Labarre)所著的「God knows your job gets old」中文翻譯為「天知道你累了」這本書，如獲至寶，趕快借回家，想好好研讀一番，希望其中所言能對她今後的工作(倦怠)態度與方式有所助益，過了個把禮拜，我順口問了她一聲：「看了幾天，有什麼心得？大家討論一下，也讓我長點見識。」孰不知老婆大人白眼一翻，沒好氣的說：「看不懂。」這也就罷了，還規定要我拿去看，看完之後再講給她聽。有時候真拿她「沒法度」，真所謂江山易改，本性難移。因她原本就是一個非常怕麻煩，而心地又單純的「小女生」。

無奈何？只有臨危受命，順從接受我家女皇諭旨，開始認真的詳加研讀書中「12 招讓你工作充電的方法」，以便做

成一份有系統、有分析的報告，呈閱我家女皇玉覽。

經過細讀之後，對於人、事、物應有的態度與處理方式，讓我眼界大開，許多新的方法與處世概念，使我受益良多，然而在讀完整本書後，或許說是聖神的臨在，使我突發奇想，運用其中部分的招數，改變為識「主」三部曲，由如何「認識天主」到「瞭解天主」更進一步到應如何去「侍奉天主」。

說真的，我實在不配稱做是一個合格的基督徒，然而私底下我又時時安慰自己，認為是自己信主的資歷尚淺，所以對過往的一些陋習，一時之間還改不過來，(最主要的是因我的「信德」不夠)，於是常常在暗地裡祈求天主的原諒，更希望能在聖神的帶領之下，將過去一切不良的習慣改變過來，使我有一天在彌撒領受聖體後，心中不再有罪惡感的存在。

首先談談我是「如何認識天主」：

題目看起來很簡單，對我而言卻如同人類登陸月球所跨出的第一步，整整枉費了我一甲子的歲月，才認識了「真天主」與「耶穌基督」。誠如該書所言，我也將我認識天主的過程，劃分成三個階段：

混沌初始期

猶記得小時候，(應該就是幼稚園與小學的時候，慚愧的是同樣的年紀，我卻無法像小天使「中達」小弟弟那樣的有「慧根與信德」。)最盼望的就是每禮拜天的主日彌撒，終究其因並非我相信了天主，最重要的目的只是為了彌撒結束有糖果與餅乾可以吃，更甚者有時候教堂還發放奶粉或麵粉讓我們帶回家，所以讓我對參與主日彌撒一直是樂而不疲，不曉得這是否能當作基督信仰已開始在我心中萌芽？

1. 萌芽期

隨著年齡的增長，加上初中聯考的壓力，使我與主之間的關係越行越遠，然而知識方面也有了長足的進步，事實上在世界中這許許多多的宗教派系，若非是有心人帶你入門，還真的很難做抉擇。而且由根本上來說：我們中國人似乎是以佛教為中心的信仰者為重，而我們這些孩子，也經常隨著家中的長輩焚香禮佛。由於我生性疏懶，佛教經典文字的繁複難懂，使我望而卻步，提不起太大的興趣。至於回教，可能我涉及的圈子甚少有回教徒，所以基本上對「它」是一無所知，始終是徘徊在基督教與天主教之間。

2. 確認期

在期間我也曾受邀到基督堂去作禮拜，並非我否認他們，實在是對部分教友狂熱的心態，使我不願意接受，更甚而我總覺得某些基督教派喜歡干涉政治，甚至於視別的宗教為邪教或稱之異端。完全不像天主教能將各種外教包容並蓄，並不加以特別的排斥，而且我更喜歡天主教望彌撒時的禮儀聖事，這過程是那樣的平和與安詳。所以當時間到了，我也就順理成章水到渠成，進入教會，信奉天主成為一個真正的基督徒。（不過時間上似乎是拖了久一點。）

「如何瞭解天主」：

哇！又是一個好大的題目！天主的所行所為，可以由聖經的創世紀開始一直談到默示錄，其間牽涉範圍之廣，實非我所能形容而瞭解的。只能夠簡單的將「天主」作一個定位：「祂是天、地、萬物的創造者，並擁有這一切祂的受造物。」

然而在這其中，天主最喜愛的無非是依其肖像所造的人

類，而人類卻因驕傲與原罪的緣故，往往不依照天主的旨意行事，基於「愛之深、責之切」的心理，使得天主常有恨鐵不成鋼的遺憾，可是天主並沒因為我們人類的絜傲不馴，而捨棄我們。

更甚者祂將他的獨生子耶穌基督降生于世，遍歷艱辛，飽嘗苦難，不惜犧牲自己的生命，以祂的寶血，救贖我們人類於罪惡中。

我試著將瞭解天主劃分為「信、望、愛」三個階段來看：

「信德」

「信德」是什麼？主要的意思可分為二種，第一就是堅固的依靠和信賴天主，第二就是相信天主的啟示。

在若望福音第十五章第一節耶穌說：「我是葡萄樹，我父是園丁，凡在我身上不結實的枝條，祂便剪掉；凡結實的，祂就清理，使他結更多的果實。…你們住在我內，我也住在你們內，正如枝條不留在葡萄樹上，憑自己不能結實；你們若不住在我內，也一無所能。我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結出許多的果實，因為離了我，你們什麼也不能作，若誰不住在我內，便彷彿枝條丟在外面而枯乾了，人們便把它拾起來，投入火中焚燒。」其中耶穌主要傳達給我們的訊息，無非是告訴我們「信德」的重要。故而信仰耶穌也就是我們基督徒的特點，因此我們基督徒也稱之為「信耶穌基督的人」。

「望德」

在舊約時代的「望德」，所信賴的是天主的啟示，及天主給祖先們許下的恩惠和天主與選民結立的盟約，而「信

德」又是「望德」的基礎，兩者是不可離的。

而在新約中「望德」的對象指的是教會或信友的希望，渴望耶穌的再來，並依賴耶穌的聖死與復活，而希望來日亦同樣能獲得肉身的復活，永遠在天父的國中，享見天主的光榮。

若望福音十五章的第七節：「你們如果住在我內，而我的話也存在你們內，你們願意什麼，求罷！必給你們成就。」由這章節看來，耶穌要告訴我們，無非是當你「信德」堅定，你就可將你所希望的訴諸「天主」，祂必將滿足你的所求。

故而「望德」可以看成企望、仰望、甚至希望天主所能為你做的一切，但是教友們千萬別忘記，你的一切所求天主是否答允，全部建立在你的「信德」是否堅強。

說起來也真是神奇，本來我對「望德」真正的涵義未能瞭解，故而在去年12月2日彌撒前，我就教於國復兄，有關「望德」的定義，經過他詳細解說，我才對「望德」有了初步的瞭解。孰不知當天在彌撒中，神父所講的經文又是有關「望德」。主啊！我不得不讚嘆你的大能，更相信你的慈光，隨時照看著我們，甚至這些微不足道之事，你依然耿懷於心。

「愛德」

在舊約中的「愛德」，指明天主愛一切的受造物，其中卻特別愛世人，而人也應當愛天主，更應當愛人。

而在新約中的愛德有了更加明確的四點說明：

A. 天主對人的愛：祂對人類無限的愛，藉著聖子的降生

與聖神的恩賜，特別是藉著耶穌的苦難與聖死，表現得無以復加。

B. 寵愛：天主對人無限的愛，也在祂賜給世人聖寵的事實上顯露出來，而聖寵所指是屬於超性的恩惠，是為謂人類份外得到的恩典，藉著這份恩典，讓世人獲得天主的光照，天主的友誼，以及天主義子的身分，而成為新的受造物。

C. 人對天主的愛：人應當全心、全意、全力去愛天主，該在基督內愛天主，即效法基督愛聖父的精神，為此就該遵守天主的話與誡命，雖死不辭。

D. 人對人間的愛：基督徒應該彼此相愛，因為愛天主與愛人是分不開的，「愛」就是我們基督徒的標誌，若「愛」能與天父和耶穌基督相通，如此他的愛對天主而言才算是完全的愛。

在若望福音 15:8-10 中，耶穌是這樣告訴我們的：「我父受光榮，即在於你們多結果實，如此你們就成為我的門徒。正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。如果你們遵守我的誡命，便是存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令，而存在祂的愛內一樣。」

要知道天主為了愛我們人類，不惜令他的獨生愛子，流盡寶血，洗盡我們的罪過，贖回我們的生命。祂的愛永遠不變，從今世直到永遠，深深澆灌我們的心田。或天旋地轉，經滄海歷桑田，卻都不能叫我與祢的愛相隔絕。

「如何侍奉天主」

我們中國人常說：「貪多嚼不爛」這個原則我覺得可以用來作「如何侍奉天主」的基本信條。故而我採取的將是一次一個步驟，絕不好高騖遠，想著一步登天，你可知道即便

是每天一些小小的改變，也可以使我得到意想不到的收穫。

正如「God Knows Your Job Gets Old」一書中所提到的一則小故事，有一天作者鄰居的小女孩(僅五歲)問她說：「你可知道該怎麼樣來吃一隻大象。」作者絞盡腦汁，始終無法找到一個圓滿的答案，「因為我們常常容易把最簡單的事情複雜化」。結果小女孩笑得非常開心的告訴她說：「一次吃一口啊！」就這麼的簡單，可是同樣的問題發生在你、我的身上時，又有多少人能說出正確的答案，不是嗎？

「如何侍奉天主」字面上看起來非常簡單，其實相信做起來也不困難，全看你自己本身抱著什麼心態而已，舉兩個身邊的小例子與各位教友分享一下：

其一、每當在教堂參與彌撒唱聖歌時，內子在身旁總是很努力地跟著大家一起唱，而我經常取笑她五音不全，還說：「如果不是因為生病動了手術，如果我進了聖詠團，必然也可以成為台柱之一。」然而內子並不因為我的諷刺，打消參加聖詠團的決心，仍然鼓起勇氣參加了聖詠團，而成為其中的一份子，每當看到她滿懷喜悅地坐在聖詠團中間，我心中不禁自問，這難道不也是侍奉天主的一種方式嗎？

其二、也同樣是發生在內子身上，因為日常我們在餐館的工作，經常超過十二個小時，尤其是假日或者是周末，當餐館忙碌的時日裡，回到家中總感覺累得不得了，尤其內子本身的體質又不是很好，所以每當累倒在在沙發中睡著了，心中不免感到非常憐惜。然而就在某一個晚上，我又如往常一樣，喚醒在沙發中熟睡的她，回臥室床上去睡，那天剛巧換洗了床單，就看她在那種睏倦的狀態下，在床上翻來覆去的找尋，只見她好不容易找到了她所要的那串玫瑰念珠，緊緊地握在手中，才安然入睡。她就如一個幼兒依戀著那塊破

毛毯或是慈母的懷抱，一樣的依戀著天主，讓我的眼淚不由得直在眼眶中打轉。

這一切讓我不禁想起格林多前書 12：4-11 中所說的：「神恩雖然有區別，卻是同一聖神所賜，職分雖有區別，卻是同一天主所賜；功效雖有區別，卻是同一的天主，在一切人身上所行的一切事。」同樣的這是否可以說：「因聖神所為，讓各人感恩的也有所不同，而侍奉主的方式，也就因人而異？」

說起來真的很慚愧，我總覺得我從天主手中所獲得的恩典遠遠超過內子，然而我對天主依戀與感恩的心，尚未及內子的十分之一。在未來「如何侍奉天主」的路途上，我應該深思反省，而預備重新出發才是。


認真說起來，在每一個地方，你都可能感受到愛的線索，喜悅的線索，恐懼的線索，罪惡的線索，歡慶的線索，或是安慰的線索；但是不管如何，你把這些線索連結起來，對於你將來如何侍奉天主，將有意想不到的助益。

約伯記說的好：

我曾經風聞有祢你，現在親眼看見祢。主祢是我最知心的朋友，最親愛的伴侶，我的心在天天追想著祢，而祢的手總是在攬拉著我，把我帶在祢的身邊。

感謝天主，阿們！





藍大衛診所
Dr. David Allen
 Foundation Chiropractic
 主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
 2001N Collins #101, Richardson
 (972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社
 U.S.A. GATEWAY TRAVEL
 4100 Spring Valley Rd., #202
 Dallas, TX 75244
 Tel: 972-960-2000
 1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
Christie S. Lee D. D. S.
 General Dentistry
 1729 Analog Dr. , Richardson
 預約電話
 (972)437-0200
 www.christieleedds.com



接/送/服務
 專門接送機場及其他服務：
 (24 小時)
 1. 中、英、越、粵口語傳譯
 2. 達拉斯市區及郊區觀光服務
 3. 出差開會接送服務
 Tina 徐：972-740-5616
 Tony : 972-740-6543



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
 6025 Royal lane Suite 105
 Dallas , TX 75230
 Tel: (214)368-3311



Lion City Chinese Café
獅城小吃
 2100 W Parker Road, Suit 210
 Plano, TX 75023
 Tel: (972)867-8803



劉夢漣會計師事務所
Maria L Chen
 CPA , MBA
 501 Industrial Dr.#101
 Richardson, TX 75081
 (972)699-0986



TOKYO ONE
 Sushi and Grill
 WWW.TOKYO-ONE.COM
 4350 Belt Line Rd. , Addison, TX 75001
 Midway & Beltline SE Conner
 TEL: 972-386-8899 FAX:972-386-0666



廣告刊登 廣告每欄\$20 一期
 請洽：972-596-3040 楊治財

葡萄藤宗旨、內容及投稿方式：

宗旨：以福傳、靈修、教友生活分享為宗旨。

內容：包括個人信仰生活、讀書心得分享、家庭生活見證、祈禱、聖人（傳記）介紹、應時節慶緣由及意義、笑話分享。

投稿方式：

投稿可用筆名，但須具真實姓名及電話以便聯絡。

由於篇幅有限，投稿文章以三千字以內為原則。如不願被其他刊物轉載，請註明於稿後。

投稿可逕向編輯群之任一編輯投稿。

主編小啟：

葡萄藤為免費贈閱之教會刊物，歡迎並感謝您贊助印製費。來款支票請寄本堂地址，並註明葡萄藤之用。為減少不必要的浪費，若您地址遷移，也請告知。葡萄藤每期內容亦刊載於本堂網站，歡迎多多利用。

網址：<http://www.chinese-catholic.org>

指導神師：林育明神父

主 編：陳美卿

編輯群：王念祖、鄭懿興、葛惠瑛、甘智岡、蕭啟煦

新聞組：楊治財、楊漪婷、陳美卿

網站設計及維護：楊漪婷、甘智岡

校 對：萬建心、朱嘉玲、陳麗珠

打 字：陳美卿、許德立、黃發芳

刊物分發：李 娜、楊韓琦

葡萄藤稿庫管理：黃發芳 排 版：徐 偉

廣告刊登：楊治財(代) 郵寄分發：張明華



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Plano , TX 75074

(972)516-8500